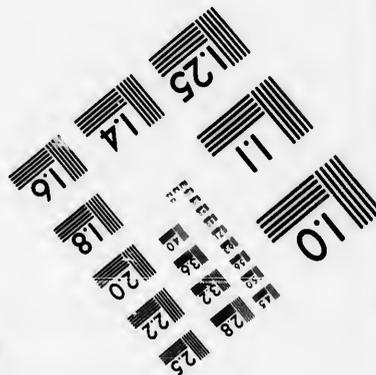
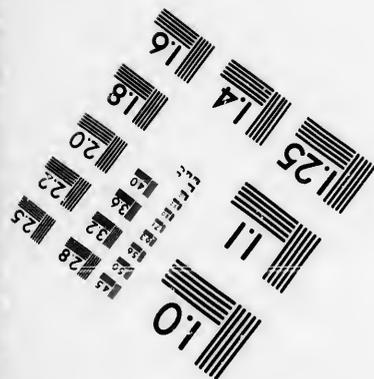
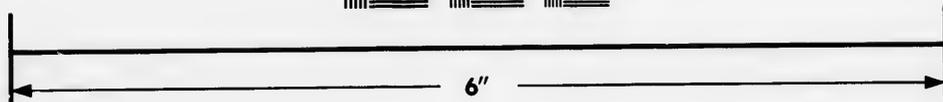
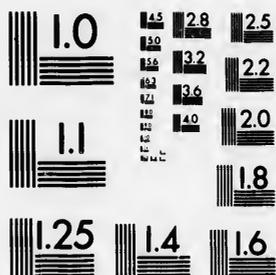


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



**Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques**

**© 1985**

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Coloured covers/<br>Couverture de couleur   | <input type="checkbox"/> Coloured pages/<br>Pages de couleur   |
| <input type="checkbox"/> Covers damaged/<br>Couverture endommagée  | <input type="checkbox"/> Pages damaged/<br>Pages endommagées   |
| <input type="checkbox"/> Covers restored and/or laminated/<br>Couverture restaurée et/ou pelliculée  | <input type="checkbox"/> Pages restored and/or laminated/<br>Pages restaurées et/ou pelliculées  |
| <input type="checkbox"/> Cover title missing/<br>Le titre de couverture manque   | <input checked="" type="checkbox"/> Pages discoloured, stained or foxed/<br>Pages décolorées, tachetées ou piquées   |
| <input type="checkbox"/> Coloured maps/<br>Cartes géographiques en couleur   | <input type="checkbox"/> Pages detached/<br>Pages détachées  |
| <input type="checkbox"/> Coloured ink (i.e. other than blue or black)/<br>Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)   | <input checked="" type="checkbox"/> Showthrough/<br>Transparence   |
| <input type="checkbox"/> Coloured plates and/or illustrations/<br>Planches et/ou illustrations en couleur  | <input type="checkbox"/> Quality of print varies/<br>Qualité inégale de l'impression   |
| <input type="checkbox"/> Bound with other material/<br>Ralié avec d'autres documents   | <input type="checkbox"/> Includes supplementary material/<br>Comprend du matériel supplémentaire   |
| <input checked="" type="checkbox"/> Tight binding may cause shadows or distortion<br>along interior margin/<br>La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la<br>distortion le long de la marge intérieure  | <input type="checkbox"/> Only edition available/<br>Seule édition disponible   |
| <input type="checkbox"/> Blank leaves added during restoration may<br>appear within the text. Whenever possible, these<br>have been omitted from filming/<br>Il se peut que certaines pages blanches ajoutées<br>lors d'une restauration apparaissent dans le texte,<br>mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont<br>pas été filmées. | <input type="checkbox"/> Pages wholly or partially obscured by errata<br>slips, tissues, etc., have been refilmed to<br>ensure the best possible image/<br>Les pages totalement ou partiellement<br>obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,<br>etc., ont été filmées à nouveau de façon à<br>obtenir la meilleure image possible. |
| <input type="checkbox"/> Additional comments:/<br>Commentaires supplémentaires:  |  |

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12X	16X	20X	24X	28X	32X

ails  
du  
odifier  
une  
image

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

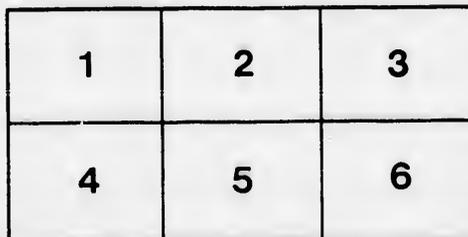
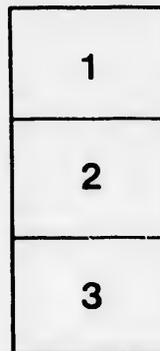
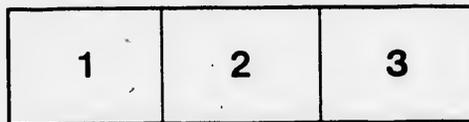
Seminary of Quebec  
Library

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shell contains the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Séminaire de Québec  
Bibliothèque

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

rrata  
to

pelure,  
n à

32X

864  
A  
DIVI

**Bibliothèque,  
Le Séminaire de Québec  
3, rue de l'Université,  
Québec 4, QUE.**

864 Lang. Jeune. N° 7  
LE GRAND

# ALPHABET

## FRANÇOIS,

DIVISEE PAR SYLLABLES.

NOUVELLE EDITION.



QUEBEC:

IMPRIME A LA NOUVELLE IMPRIMERIE

1819.



A-6  
c. n° 1

n

a

d

g

k

( 3 )

*Lettres Romaines.*

a

b

c

d

e

f

g

h

i

k

l

m

( 4 )

*Lettres Romaines.*

n	o	p
q	r	s
t	u	v
x	y	z

( 5 )

nes. *Lettres Romaines.*

P	A	B	C	D	
E	F	G	H		
S	J	K	L		
M	N	O	P		
V	Q	R	S	T	
Z	U	V	X	Y	Z

*Lettres Doubles.*

Et ft ff f

fi fi ffi m T

fl fl ffi m b l

fb fh fk u

æ œ

Lettres Italiques.

*A B C D E F G H I*

*J K L M N O P Q R*

*S T U V X Y Z Æ Æ*

*b c d e f g h i j*

*k l m n o p q r s*

*t u v x y z æ æ ç*

Lettres Doubles.

*st ff ss si si ffi*

*fl fl ffl sb sh sk*

( 8 )

ba	bé	bê	be	bi	bo	b	bla
ca	cé	cê	ce	ci	co	c	bra
da	dé	dê	de	di	do	d	chra
fa	fé	fê	fe	fi	fo	f	cla
ga	gé	gê	ge	gi	go	g	cra
ha	hé	hê	he	hi	ho	h	dra
ja	jé	jê	je	ji	jo	j	fla
la	lé	lê	le	li	lò	l	fra
ma	mé	mê	me	mi	mo	m	gla
na	né	nê	ne	ni	no	n	gna
pa	pé	pê	pe	pi	po	p	gra
qua	qué	quê	que	qui	quo	qu	gua
ra	ré	rê	re	ri	ro	r	pla
sa	sé	sê	se	si	so	s	pra
ta	té	tê	te	tí	to	t	sla
va	vé	vê	ve	vi	vo	v	tra
xa	xé	xê	xe	xi	xo	x	vra
za	zé	zê	ze	zi	zo	z	é
							è
							ê

bo	bla	blé	blê	ble	bli	blo	blu
co	bra	bré	brê	bre	bri	bro	bru
do	chra	chré	chrê	chre	chri	chro	chru
fo	cla	clé	clê	cle	cli	clo	clu
go	cra	cré	crê	cre	cri	cro	cru
ho	dra	dré	drê	dre	dri	dro	dru
jo	fla	flé	flê	fle	fli	flo	flu
lò	fra	fré	frê	fre	fri	fro	fru
mo	gla	glé	glê	gle	gli	glo	glu
no	gna	gné	gnê	gne	gni	gno	gnu
o	gra	gré	grê	gre	gri	gro	gru
o	gua	gué	guê	gue	gui	guo	guu
uo	pla	plé	plê	ple	pli	plo	plu
ro	pra	pré	prê	pre	pri	pro	pru
o	sla	slé	slê	sle	sli	slo	slu
o	tra	tré	trê	tre	tri	tro	tru
o	vra	vré	vrê	vre	vri	vro	vru

é aigu, ç—s. th—t.

è grave,

ê circonflêxe, œ—o e. ph—f.

0, 1, 2, 3,

zéro, un, deux, trois,

4, 5, 6, 7,

quatre, cinq, six, sept,

8, 9.

huit, neuf.

Ces caractères s'appellent des chiffres ; ils servent à compter.

2  
2  
12  
20

La  
La  
Add  
et 4  
et 7  
9 et  
26 e  
font  
et 7  
et 1  
et 1

So  
11 r  
4 ; 9  
16 r  
9 de

M  
12 ;  
en 2  
32 i  
45 ;  
6 fo  
7 fo  
11 ;  
ou 8

*Monnoie courante.*

- 2 Fardins valent . . . . . une coppre;
- 2 Coppres ou 4 fardins . . . . un denier,
- 12 Deniers . . . . . un chelin,
- 20 Chelins . . . . . une livre.

*Ancien cours.*

La livre ou franc, vaut . . . . 20 coppres.

La livre courante, vaut 24 francs.

*Addition.*—1 et 2 font 3, 2 et 3 font 5, 3 et 4 font 7, 4 et 5 font 9, 5 et 6 font 11, 6 et 7 font 13, 7 et 8 font 15, 8 et 9 font 17, 9 et 10 font 19 et 1 font 20; 25 et 1 font 26, 26 et 2 font 28; 27 et 3 font 30, 30 et 4 font 34, 34 et 5 font 39, 39 et 6 font 45, 45 et 7 font 52, 52 et 8 font 60, 60 et 9 font 69 et 1 font 70, 70 et 10 font 80 et 10 font 90 et 10 font 100.

*Soustraction.*—Otez 9 de 10 reste 1; 9 de 11 reste 2; 9 de 12 reste 3; 9 de 13 reste 4; 9 de 14 reste 5; 9 de 15 reste 6; 9 de 16 reste 7; 9 de 17 reste 8; 9 de 18 reste 9; 9 de 19 reste 10.

*Multipliation et Division.*—6 fois 2 font 12; en 12 il va 6 fois 2; 7 fois 3 font 21; en 21 il va 7 fois 3; 8 fois 4 font 32; en 32 il va 8 fois 4 ou 4 fois 8; 9 fois 5 font 45; en 45 il va 9 fois 5 ou 5 fois 9; 10 fois 6 font 60; en 60 il va 10 fois 6 ou 6 fois 10. 7 fois 11 font 77; en 77 il va 11 fois 7 ou 7 fois 11; 8 fois 12 font 96; en 96 il va 12 fois 8 ou 8 fois 12. — A 6

3,

trois,

7,

sept,

s'ap.  
; ils

---

LES  
VÊPRES  
DU  
DIMANCHE.

---

*Pseaume 109.*

**L**E, Sei gneur; a, dit, à, mon,  
Sei gneur; soy ez, as sis, à,  
ma, droi te.

Tan dis, que, ter ras sant, vos, en  
ne mis; je, les, fe rai, ser vir, d'es ca-  
beau, à, vos, pieds.

Le, Sei gneur, fe ra, sor tir, de, Si-  
on, le, Scep tre, de, votre, puissan ce,  
pour, é ten dre, vo tre, Em pi re, au,  
mi lieu, des, na ti ons, qui, vous, sont,  
en ne mis.

Vo tre, peu ple, se, ran ge ra, au-  
près, de, vous, au, jour, de, vo tre,  
for ce; é tant, re vé tu, de, la, splen-  
deur, de, vos, Saints; dès, le, mo ment,  
de, vo tre, nais san ce, qui, pa roi tra,

au, mon de, com me, la, ro sée, de,  
l'au ro re.

Le, Sei gneur, a, ju ré, et, il, ne  
se, re tract te ra, point ; vous, êtes,  
(dit-il) Prê tre, é ter nel le ment, se lon,  
l'or dre, de, Mel chi se dech.

Ce, Dieu, Tout, puis sant, qui est  
à, vos, cô tés, bri se ra, l'or gueil, des  
Rois, au, jour, de sa, fu reur.

Il, e xer ce ra, sa jus ti ce, sur, tou-  
tes, les, na ti ons ; il, cou vri ra, les,  
champs, de, corps, morts ; et, cas se-  
ra, la, tête, à, plu si eurs, mu tins,  
qui, sont, sur, la, ter re.

Il, boi ra, en, che min, des, eaux,  
du, tor rent ; et, par, la, il, s'éle ve ra,  
dans, la, ter re.

Gloi re, soit, au, Père, &c.

*Pseaume 110.*

**S**EI GNEUR ; je, con fesse rai, vos,  
lou an ges, de, tout, mon, cœur ;  
les, pu bli ant, en, l'as sem blée, des,  
justes ; et, en, la, con gré ga ti on, des,  
fi del les.

Les, ou vra ges, du, Sei gneur, sont,

grands ; et, ceux, qui, les, con si dè-  
rent, ne, se, peu vent, las ser, de, les,  
ad mi rer.

La gloi re, et, la, ma gni fi cen ce,  
pa rois sent, dans, les, ou vra ges, de,  
ses, mains ; sa, jus ti ce, de meu re,  
in vi o la ble, pen dant, l'é ter ni té.

Il, nous, fait, cé lé brer, la, mé moi-  
re, de, ses, mer veil les, le, bon, et,  
mi sé ri cor di eux, Sei gneur, qu'il,  
est ; il, nour rit, ceux, qui, le, ser vent,  
a vèc, crain te.

Il, n'y, a, point, de, si è cle, ni, de,  
du rée, qui lui, fas se, per dre, le, sou-  
ve nir, de, son, al li an ce ; il, fera, pa-  
roî tre, à, son, peu ple, la, ver tu, de,  
ses, ex ploits.

Il, aug men te ra, son, hé ri ta ge,  
par, les, biens, des, na ti ons, in fi del-  
les, et, l'on, ver ra, par, les, ou vra-  
ges, de, ses, mains, la, vé ri té, de ses,  
pro mes ses ; et, l'in fail li bi li té, de,  
ses, ju ge mens.

Rien, ne, pour ra, ja mais, é bran-  
ler, la, for ce, de, ses, loix ; fon-  
dées, sur, la, du rée, de, l'é ter ni té ;

com po sées, se lon, les, rè gles, de  
la, vé ri té, et, de, la, jus ti ce.

Il, lui, a, plû, d'en voy er, la, ré-  
demp ti on, à, son peu ple, et, de,  
fai re, a vec, lui, u ne, al li an ce,  
qui, de meu re ra, tou jours.

Son, nom, Saint, et, re dou ta-  
ble, nous, fait, as sez, voir, que, le,  
com men ce ment, de, la, sa ges se,  
est, la, crain te, du, Sei gneur.

En, ef fet, il, n'y, a, que, des, per-  
son nes, bien, a visées, qui, ob ser-  
vent, ses, pré cep tes, et leurs, lou-  
an ges, sub sis te ront, tou te, l'é-  
ter ni té.

Gloi re, soit, au, Pè re, &c,

## Pseaume 111.

**H**EU REUX, est, l'hom me,  
qui, sert, le, Sei gneur, a vec,  
crain te ; il, ne, trou ve, point, de,  
plai sir, qui, é ga le, ce lui, d'ex é-  
cu ter, ses, com man de mens.

Sa, pos té ri té, se ra, puis san te,  
sur, la, ter re, la, ra ce, des, jus-  
tes, se ra, com blée, de bé né dic ti-  
ons.

La, gloi re, et, les, ri ches ses,  
ren dront, sa, mai son, flo ris san te,  
et, son, é qui té, sub sis te ra, é ter-  
nel le ment.

Ain si, la, lu mi è re, se, ré pand,  
sur, les, bons, par mi, les, té nè bres ;  
par ce, que, le, Sei gneur, est, jus te,  
pi to ya ble, et, mi sé ri cor di eux.

L'hom me, qui, est, sen si ble, aux,  
af flic ti ons, de, son, pro chain,  
l'as sis tant, se lon, sa, com mo di-  
té, est, heu reux ; qui, (dis-je,) 'rè-  
gle, ses, pa ro les, et, ses, ac ti ons,  
sur, les, pré cep tes, de, la, jus ti-  
ce, ne, tom be ra, ja mais.

Sa, mé moi re, se ra, im mor tel-

le ; et, il, ne, crain dra, point, que,  
les, lan gues, mé di san tes, des ho-  
no rent, sa, ré pu ta ti on.

Son, cœur, est, dis po sé, à, met-  
tre, tou te, sa, con fi an ce, au, Sei-  
gneur ; sans, a voir, au cu ne, pen-  
sée, de, l'en dé tour ner, ja mais ; il,  
ne, craint, rien, et, il, at tend, a vec,  
con fi an ce, la, dé rou te, de ses,  
en ne mis.

Et, par ce, que, dans, la, dis tri-  
bu ti on, de, ses, biens, il, en, a,  
u sé, il bé ra le ment, en vers, les,  
né ces si teux ; sa jus ti ce, de meu-  
re ra, é ter nel le ment ; et, sa,  
puis san ce, se ra, ho no rée, de,  
tout, le, mon de.

Les, mé chans, voy ant, ce la,  
crè ve ront, de, dé pit, et, de, ra ge,  
ils, en, grin ce ront, les, dents, ils,  
sè che ront, de, co lè re ; mais, ils,  
se ront, frus trés, en, leur, at ten te ;  
car, les, dé sire, des, mé chans, pé-  
ri ront,

Gloi re, soit, au, Père, &c.

## Pseaume 112.

**E**N FANS, qui, êtes, ap pel lés,  
 au, ser vi ce, du, Sei gneur ;  
 lou ez, son, saint, nom.

Que, le, nom, du, Sei gneur, soit,  
 bé ni, dès, à, pré sent ; et, pen dant,  
 tou te, l'é ter ni té.

Car, de puis, le, So leil, le vant,  
 jus qu'au, point, qu'il, se, cou che ;  
 le, nom, du, Sei gneur, mé ri te,  
 des, lou an ges.

Le, Sei gneur, est, ex al té, par  
 des sus, tou tes, les, na ti ons, sa,  
 gloi re, est, é le vée, par des sus,  
 les, Cieux.

Qui, est-ce, donc, qui, peut, en  
 trer, en, com pa rai son, a vec, le,  
 Sei gneur, no tre, Dieu ; qui, de  
 meu re, là, haut, qui, s'a bais se,  
 tou te, fois, jus qu'à, con si dé rer,  
 les, cho ses, qui, sont, dans, le, Ciel,  
 et, sur, la, ter re.

Il, re lè ve, les, mi sé ra bles, de,  
 la, pous si è re, et, re ti re, les, plus,  
 pau vres, de, la, fan ge.

Pour, les, é ta blir, dans, les,

char ges, ho no ra bles, pour, leur,  
fai re, part, du, gou ver ne ment,  
des, af fai res, a vec, les, Prin ces,  
de, son, peu ple.

Qui, rend, fé conde, la, fem me,  
sté ri le, et, la, rend, joy euse ; la,  
fai sant, mère, de, plu si eurs, en-  
fans.

Gloi re, soit, au, Pé re, &c.

*Pseaume 113.*

**E**N, cet te ; mé mo ra ble, sor tie,  
que, fit, Is ra ël, hors, de, l'E-  
gyp te ; a près, que, la, mai son,  
de, Ja cob, fut, dé li vrée, de, la,  
cap ti vi té, où, el le, étoit, re dui-  
te, chez, un, peu ple, bar ba re.

Dieu, choi sit, la, Ju dée, pour,  
y, dres ser, son, sanc tu aire ; et,  
pour, é ta blir, son, Em pire, en,  
Is ra ël.

La, Mer, vit, cet te, haute, en-  
tre pri se, et, prit, la, fui te ; et,  
le, Jour dain, ar ré tant, ses, eaux,  
les, fit, re mon ter, du, cô té, de,  
sa, sour ce.

Les, mon ta gnes, ont, sau té,

com me, des, bel li ers, et, les,  
col li nes, ont, tres sail li, de, joie,  
dans, la, plai ne, com me, des, pe-  
tits, a gneaux, au près, de, leurs,  
mè res.

Mais, di tes, nous, gran de, mer ;  
qui, est; ce, qui, vous, é pou van-  
ta, si fort, que, vous, vous, re ti-  
râ tes, en, fuy ant, et, vous, fleu-  
ve, du, Jour dain, qui, vous fit,  
re tour ner, en, ar riè re ?

Vous, mon ta gnes, pour quoi,  
bou dis si ez, vòus, com me, des,  
mè res.

C'est, que, de vant, la, fa ce, du,  
Sei gneur, la, ter re, s'est, é mue ;  
c'est qu'el le, a, sen ti, les, a gi ta ti-  
ons, de, la, crain te, en, la, pré sen-  
te, du, Dieu, de, Ja cob.

Qui, fait, ser tir, des, é tangs, de,  
la, pier re ; et, qui, con ver tit, les,  
ro chers, en, fon tai nes.

Non, point, à, nous, Sei gneur ; non,  
point, à, nous ; mais, à, vo tre, nom,  
don nez, la, gloi re, qui, lui, ap par-  
tient.

A, cau se, de, la, gran deur, de, vo-

re, mi sé ri cor de ; et, de, la, vé ri-  
té, de vos, pro mes ses ; a fin, que,  
es, na ti ons, ne, di sent, point, où,  
est, leur, Dieu.

Car, il, est, au, Ciel, où, il, fait, tout,  
ce, qui, lui, plait ; sans, que, sa, puis-  
san ce, soit, li mi tée.

Mais, les, si mu la cres, des, gen-  
tils, sont, or, et, ar gent ; ou vra ges,  
des, mains, des, hom mes.

Ils, ont, une, bou che, et, ne, par-  
lent, point ; ils, ont, des, yeux, et,  
ne, voy ent, rien.

Ils, ne, sont, pas, ca pa bles, d'é-  
cou ter, a vec, leurs, o reil les ; ni, de,  
fleu rer, a vec, leurs, na ri nes.

Leurs, mains, sont, inu ti les, pour,  
ou cher ; et, leurs, pieds, sont, in ca-  
pa bles, de, mar cher ; ils, ne, sau-  
roient, ren dre, au cun, son, de, leur,  
gor ge.

Que, ceux, là, qui, les, font, leur,  
quis sent, res sem bler, et tous, les,  
hom mes, qui, met tent, en, eux, leur,  
con fi an ce.

La, mai son, d'Is ra ël, a, mis, toute  
son, es pé ran ce, au, Sei gneur

qui, est, prêt, à, son, se cours, car, il,  
est, son, pro tec teur.

La, mai son, d'A a ron, a, es pé-  
rée, en, sa, seu le, bon té, il, est, son,  
ap pui, et, son, pro tec teur.

Ceux, qui, crai gnent, le, Sei-  
gneur, se, con fi ent, en, lui, il, est,  
leur, ré fu ge, et, leur, pro tec teur.

Le, Sei gneur, s'est, sou ve nu, de,  
nous, et, nous, a, don né, sa, bé né-  
dic ti on ; il, a, com blé, de, fa veurs,  
la, mai son, d'Is ra èl ; il, a, bé ni, la,  
mai son, d'A a ron.

Il, a, ré pan du, ses, gra ces, sur,  
tous, ceux, qui, ré vè rent, sa, puis-  
san ce ; de puis, les, plus, grands, jus-  
qu'aux, plus, pe tits.

Que, le, Sei gneur, vous, fa vo ri-  
se, in ces sam ment, vous, et, vos, en-  
fans, puis que, vous, êtes, ai més, de,  
ce, Sei gneur, qui, a, fait, le Ciel, et,  
la, ter re.

Le, Ciel, très, haut, que, le, Sei-  
gneur, a, choi si, pour, sa, de meu-  
re ; et, la, ter re, qu'il, a, don née,  
aux, en fans, des, hom mes, a fin, d'y,  
ha bi ter.

Tou te, fois, Sei gneur, les morts,  
e, vous, lou ent, point, ni, ceux,  
ui, des cen dront, dans, les, lieux,  
ro fonds.

Mais, nous, qui, vivons, ren dons,  
on ti nu el le ment, des, ac ti ons, de,  
ra ces, au, Sei gneur; et, re con-  
ois sons, à jamais, ses, fa veurs.

Gloi re, soit, au, Pè re, &c.

## CANTIQUÉ

### DE LA VIERGE.

**M**ON, âme, glorifie, le, Sei-  
gneur, et, mon, esprit, s'est,  
joui, en, Dieu, auteur, de, mon,  
lut.

Parce, qu'il, a, regardé, favora-  
lement, la, petitesse, de, sa, servante,  
et, dès, là, je, serai, nommée, bien-  
heureuse, dans, la, suite, de, tous, les,  
ges.

Car, le, Tout-puissant, a, opéré,

en, moi, de, grandes, merveilles ; et, son, nom, est, saint.

Sa, miséricorde, passe, de, lignée, en, lignée ; en, tous, ceux, qui, le, servent, avec, crainte.

Il, a, fait, paroître, la, force, de, son, bras, faisant, avorter, les, desseins, des, superbes.

Il, a, fait, descendre, les, puissans, de, leurs, trônes, et, a, élevé, les, petits.

Il, a, rempli, de, biens, les, nécessaireux ; et, a, réduit, les, riches, à la, mendicité.

Il, a, pris, en, sa, protection, son, serviteur, Israël, s'étant, ressouvenu, de, sa, miséricorde.

Selon, la, parole, qu'il, en, avoit, donnée, à, nos, pères, à, Abraham, et, à, toute, sa, postérité, pour, jamais.  
Gloire, soit, au, Père, &c.

### HYMNE.

**C**REATEUR, excellent, de, la, lumière ; qui, produisez, celle, des, jours ; préparant, l'origine, du, mon-

de, par, le, commencement, d'une,  
clarté, toute, nouvelle.

Vous, avez, ordonné, qu'on, appel-  
leroit, jour, le, matin, joint, avec, le,  
soir ; débrouillant, l'horrible, confu-  
sion, des choses ; entendez, nos, priè-  
res, qui, sont, accompagnées, de,  
larmes.

De, peur, que, l'esprit opprimé,  
par, les, crimes, ne, soit, privé, des,  
biens, de, la, vie ; tandis, que, ne,  
songeant, point, à, mériter, les choses,  
éternelles, il se, précipite, dans, les,  
liens, du, péché.

Qu'il, pousse, ses, désirs, jusques,  
dans, le, Ciel ; qu'il remporte, le,  
prix, de, la, vie ; évitons, tout, ce,  
qui, lui, peut, être, contraire, et, par,  
une, sainte, pénitence, purgeons, no-  
tre, âme, de, toutes, ses, iniquités.

Faites, nous, cette, faveur ; Père,  
très, saint ; vous, son, fils, unique, et  
vous, Esprit, consolateur ; qui, réglez  
à perpétuité.

Ainsi, soit-il.

MAXIMES TIRE'ES  
DE L'ECRITURE SAINTE.

**E**NFANS, obéissez à vos pères et à vos mères en ce qui est selon le Seigneur, car cela est juste. *Ephes.*

Il faut plutôt obéir à Dieu, qu'aux hommes. *Act. 5.*

Celui qui aime son père et sa mère plus que moi, n'est pas digne de moi. *St. Matth. 10.*

Honorez votre père et votre mère, afin que vous soyez heureux, et que vous viviez long-tems sur la terre. *Deut. 5.*

Maudit celui qui n'honore point son père et sa mère. *Deut. 27.*

Celui qui outragera son père et sa mère de paroles, est digne de mort. *Exod. 21.*

Celui qui frappera son père et sa mère, est digne de mort. *Exod. 21.*

Mon fils, soulagez votre père dans sa vieillesse, et ne l'attristez pas durant sa vie, car la charité que vous aurez

euë pour votre père, ne sera point mise en oubli devant Dieu. *Eccl. 3.*

Un enfant qui est sage, est la joie de son père, et l'enfant insensé est la tristesse de sa mère. *Prov. 10.*

Corrigez votre fils, il vous consolera, et il deviendra les délices de votre âme. *Prov. 29.*

Le méchant se moque de la correction de son père ; mais celui qui se soumet au chatiment, en deviendra plus sage. *Prov. 15.*

L'enfant abandonné à sa volonté, couvrira de confusion sa mère, et il deviendra insolent. *Prov. 29.*

Ne rendez point votre fils maître de ses actions pendant qu'il est jeune, et ne négligez point ce qu'il fait et ce qu'il pense. *Eccl. 30.*

Instruisez votre fils, et appliquez vous à le former ; de peur qu'il ne vous déshonore par sa vie honteuse. *Eccl. 20.*

L'enfant qui dérobe quelque chose à son père et à sa mère, et qui dit que ce n'est pas un péché, a part au crime des homicides. *Prov. 28.*

Enfans, obéissez à vos supérieurs, et soyez soumis à leurs ordres ; car ce sont eux qui veillent pour le salut de vos âmes, comme devant en rendre compte à Dieu. *Hebr. 13.*

Celui qui aime à être repris aime la science ; mais celui qui hait les réprimandes, s'égaré. *Prov. 10.*

Celui qui est de Dieu, écoute les paroles de Dieu, c'est pour cela que vous n'êtes pas de Dieu. *St. Jean. 8.*

Mon fils, demandez toujours conseil à un homme sage. *Tobie. 4.*

Portez honneur et respect à ceux qui ont les cheveux blancs. *Levit. 19.*

Celui qui fréquente des personnes sages, devient sage. *Prov. 13.*

Rendez-vous service les uns aux autres par un esprit de charité. *Gal. 5.*

Soyez toujours prêt à faire du bien à vos frères, et à tout le monde. *Thess. 5.*

Edifiez-vous les uns les autres, rendez-vous parfaits, et excitez-vous au bien. *2. Cor. 13.*

N'ayez point de liaison avec les méchants. *Écol. 7.*

Eloignez-vous des mauvaises langues et que les médisans soient loin de vous. *Prov. 4.*

Mon fils, ayez Dieu présent à l'esprit tous les jours de votre vie, et ne consentez jamais au péché et ne violez jamais les préceptes de la loi du Seigneur notre Dieu. *Tobie. 4.*

Ceux qui commettent le péché, sont ennemis de leur âme. *Tobie. 12.*

Evitez le mal, et faites le bien, *Ps. 16.*

Celui qui commet le péché est enfant du Diable ; et celui qui est né de Dieu, ne commet point de péché. *Epitre St. Jean. 3.*

Tâchez d'avoir la paix avec tout le monde, et d'avoir la sainteté, sans laquelle, personne ne verra Dieu. *Heb. 12.*

Que votre lumière luise devant les hommes, afin qu'ils voyent vos bonnes œuvres, et qu'ils en glorifient votre Père qui est dans le Ciel. *St. Matth. 5.*

Faites toutes vos actions dans un esprit de charité. *1 Cor. 16.*

Quiconque s'élève, sera abaissé, et quiconque s'humilie, sera élevé. *St. Luc. 14.*

Celui qui a de la vanité et de l'orgueil sera en abomination devant Dieu. *Prov. 16.*

Le jeune homme suis sa première voie dans sa vieillesse même, et ne la quittera point. *Prov. 22.*

Vous aimerez le Seigneur votre Dieu de tout votre cœur, de toute votre âme, et de tout votre esprit. *Matt. 22.*

Vous adorerez le Seigneur votre Dieu, et ne servirez que lui seul. *St. Luc. 4.*

Sachez que Dieu vous fera rendre compte au jour du Jugement, de toutes les choses que vous aurez faites dans votre jeunesse.

Craignez Dieu, et observez ses commandemens ; car c'est là le tout de l'homme. *Eccel. 11 et 12.*

Si vous voulez entrer dans la vie éternelle, observez mes commandemens. *St. Matth. 19.*

Heureux ceux dont les mœurs et la

vie s  
suiva  
Ri  
gner  
L  
peu  
méc  
Ps. 39  
M  
vrai  
nou  
nou  
éloi  
son  
M  
et r  
Prov  
rou  
gn  
du  
E  
T  
ca  
L  
de

vie sont pures, et qui se conduisent  
suivant la Loi de Dieu. *Ps. 118.*

Rien ne manque à ceux qui crai-  
gnent le Seigneur. *Ps. 33.*

Le juste est plus heureux avec le  
peu de biens qu'il possède, que les  
méchants avec leurs grands biens.  
*Ps. 39.*

Mon fils, ne craignez point : il est  
vrai que nous sommes pauvres ; mais  
nous aurons beaucoup de biens, si  
nous craignons Dieu, et si nous nous  
éloignons de tout péché, et si nous fai-  
sons de bonnes actions. *Tobie. 4.*

Ne portez point envie aux méchants  
et ne désirez pas d'être comme eux.  
*Prov. 27.*

Les méchants et les scélérats péri-  
ront ; et ceux qui abandonnent le Sei-  
gneur, seront consumés. *Isaïe, 1.*

Quand vous entrez dans la maison  
du Seigneur, considérez où vous êtes.  
*Eccl. 4.*

Tremblez devant mon Sanctuaire ;  
car je suis le Seigneur votre Dieu,  
*Levit. 16.*

Si quelqu'un profane le Temple  
de Dieu, Dieu le perdra. *Cor. 3,*

Veillez et priez, afin que vous ne succombiez pas à la tentation. *St. Matth. 26.*

Mon fils avez-vous péché, ne péchez plus ; mais priez pour vos fautes passées, afin qu'elles vous soient pardonnées. *Eccl. 31.*

Après que vous aurez mangé et que vous serez rassasiés, bénissez le Seigneur votre Dieu, qui vous a donné tous ces biens. *Deut. 8.*

Soit que vous mangiez, soit que vous buviez, ou quelque chose que vous fassiez, faites tout pour la gloire de Dieu et au nom de Jésus Christ notre Seigneur, en rendant grâces à Dieu le Père par lui. *1 Cor. 10.*

Le soir, le matin, et à midi, je raconterai et je chanterai les louanges du Seigneur; et il écoutera ma voix. *Psa. 54.*

Souvenez-vous de sanctifier le jour du Sabbat. *Exod. 20.*

Faites de dignes fruits de pénitence. *St. Matth. 3.*

Je vous dis en vérité, que si vous ne vous convertissez, vous n'entrerez

point

St. M

Si

périr

St. I

Fa

vous

facés

Si

est f

don

iniqu

N

de l

vou

de

me

vos

ma

t.

dr

la

point dans le royaume des Cieux.  
*St. Matth. 18.*

Si vous ne faites pénitence, vous  
pérerez tous de la même manière.  
*St. Luc. 13.*

Faites pénitence, et convertissez-  
vous ; afin que vos péchés soient ef-  
facés. *Act. 3.*

Si nous confessons nos péchés, Dieu  
est fidèle et juste pour nous les par-  
donner, et pour nous purifier de toute  
iniquité. *Ep. St. Jean.*

Ne rougissez point et n'avez point  
de honte de confesser vos péchés et ne  
vous soumettez point à toutes sortes  
de personnes pour le péché. *Eccl. 4.*

Vous aimerez votre prochain com-  
me vous-même. *St. Matth. 22.*

Mes petits enfans, n'aimez point  
vos frères de paroles ni de langue,  
mais par des œuvres et en vérité.  
*1. Ep. St. Jean. 3.*

Traitez les autres comme vous vou-  
driez en être traités, car c'est là toute  
la Loi et les Prophètes. *St. Math. 7.*

as ne  
St.

échez  
pas-  
rdon-

gé et  
sez le  
don-

que  
que  
gloire  
Christ  
ces à

je ra-  
anges  
voix.

e jour

miten-

vous  
trerez

Vous ne déroberez point, vous ne désirerez rien des biens de votre prochain. *Exod. 20.*

La crainte du Seigneur est le commencement de la sagesse, les méchants méprisent la sagesse, et la science. *Prov. 1.*

Celui qui méprise la sagesse et l'instruction, est malheureux. *Sag. 3.*

C'est du Seigneur que vient toute la sagesse. *Eccl. 1.*

La sagesse n'entrera point dans une âme maligne, et elle n'habitera point dans un corps assujetti au péché. *Sac. 1.*

Pratiquez en toutes choses l'humilité, la douceur et la patience, en vous supportant les uns les autres avec charité. *Ephes. 3.*

Ecoutez avec docilité ce que l'on vous dit, afin de le bien comprendre et de donner une réponse sage et juste. *Eccl. 5.*

Ne répondez point avant que d'avoir écouté, et n'interrompez personne au milieu de son discours. *Eccl. 11.*

Instru

ler. *Eccl.*

Ne jug

jugé ;

ne sere

Mes

uns et

son frè

contre

Que

désire

qu'il e

que s

parol

Ne

devoi

veur

le Se

12.

Fa

ce q

pou

F

*Tit.*

Vo

gna

10.

Instruisez-vous avant que de parler. *Eccl. 18.*

Ne jugez point, et vous ne serez point jugé; ne condamnez point et vous ne serez point condamné. *St. Luc. 6.*

Mes enfans ne parlez point mal des uns et des autres. Celui qui médit de son frère, et qui juge son frère parle contre la loi. *St. Jacques. 4.*

Que si quelqu'un aime la vie, et désire que ses jours soient heureux, qu'il empêche sa langue de médire, et que ses lèvres ne prononcent pas des paroles trompeuses. *St. Pierre. 3.*

Ne soyez point lâches dans votre devoir, et conservez vous dans la faveur de l'esprit, considérant que c'est le Seigneur que vous servez. *Come. 12.*

Faites avec plaisir et de bon cœur ce que vous ferez, comme le faisant pour le Seigneur. *Colos. 3.*

Fuyez les disputes et les querelles.

*Tit. 3.*

Vous ne porterez point de faux témoignage contre votre prochain. *Exod.*

*10.*

Le faux témoin ne demeurera point impuni, et celui qui dit des mensonges périra. *Prov. 19.*

N'inventez point des faussetés contre votre frère, ni contre votre ami ; et donnez-vous de garde de faire aucun mensonge, *Eccl. 7.*

Aimez vos ennemis, faites du bien à ceux qui vous haïssent, bénissez ceux qui parlent mal de vous et priez pour ceux qui vous calomnient. *St. Luc. 6.*

Ne rendez à personne le mal pour le mal. *Rom. 12.*

Que toute aigreur, tout emportement et toute colère soient bannis d'entre vous. *Ephes. 4.*

Ne cherchez point à vous venger et ne conservez point de souvenir de l'injure de vos compagnons. *Lev. 1.*

Oubliez toutes les injures que vous avez reçues de votre prochain et ne faites rien pour vous en venger. *Eccl. 10.*

Ne rougissez point de dire la vérité ; car il y va de votre salut. *Ec. 4.*

Ayez le mal en horreur, et attachez

vous fort

N'usez  
envers le

Donn

des men

inventir

Le S

teur, e

sure de

L'oi

mal. E

Tou

vre. F

Cel

ne do

L'h

comm

M

tez l

V

P

vos

cès.

I

ma

cor

vous fortement au bien. *Ps. 39.*

N'usez point de mensonges les uns envers les autres. *Colos. 3.*

Donnez-vous de garde de faire des mensonges ; car l'habitude de mentir est très mauvaise. *Eccl. 7.*

Le Seigneur a en horreur le menteur, et le témoin trompeur qui assure des mensonges, *Prov. 6.*

L'oisiveté apprend beaucoup de mal. *Eccl. 33.*

Tout paresseux est toujours pauvre. *Prov. 21.*

Celui qui ne veut point travailler ne doit point manger. *Thess. 3.*

L'homme est né pour le travail comme l'oiseau pour voler. *Tob. 5.*

Mon fils, ménagez le tems; et évitez le mal. *Eccl. 4.*

Veillons et soyons sobres. *1 Thes.*

Prenez garde à vous, de peur que vos cœurs ne s'appesantissent par l'excès des viandes et du vin. *St. Luc, 21.*

La tempérance dans le boire et le manger est la santé de l'ame et du corps. *Eccl.*

B

Que nul mauvais discours ne sorte de votre bouche, mais qu'il n'en sorte que des bons et des propres à nourrir la foi : afin qu'ils inspirent de la piété à ceux qui les écoutent. *Ephes. 4.*

Ne savez-vous pas que votre corps est le temple du St. Esprit qui est en vous, et qui vous a été donné de Dieu ; et que vous n'êtes plus à vous même ? car vous avez été achetés d'un grand prix. Glorifiez donc, et portez Dieu dans votre cœur. *1 Cor. 6.*

Le partage des impudiques sera d'être jettés dans un étang brûlant de feu et de souffre. *Apoc. 21.*

Rien de souillé n'entrera dans le Royaume des Cieux, ni aucun de ceux qui commettent l'abomination. *Apoc. 21.*

Le Seigneur a en abomination le cœur corrompu. *Prov. 11.*

Les mauvaises pensées séparent de Dieu. *Sag. 1.*

Veillez sur vous-même, mon fils, et abstenez-vous de toute sorte d'impureté. *Tobie, 4.*

Mes  
nous d  
et l'es  
plus à  
crainte

Je  
mais c  
ou, C  
plus v

Vo  
nom  
Seign  
cent  
du S

V  
en  
V

ni  
l'ho

de  
co

m  
il

Mes très-chers enfans, purifions-nous de tout ce qui souille le corps et l'esprit et travaillons de plus en plus à notre sanctification dans la crainte de Dieu. *2. Cor. 7.*

Je vous dis de ne pas jurer ; mais contentez-vous de dire : Cela est ; ou, Cela n'est pas ; car ce qui est de plus vient du mal. *St. Math. 5.*

Vous ne prendrez pas en vain le nom du Seigneur votre Dieu ; car le Seigneur ne tiendra point pour innocent celui qui aura pris en vain le nom du Seigneur son Dieu. *Exod. 20.*

Vous ne jugerez point fausement en son nom. *Levit. 19.*

Veillez, parce que vous ne savez ni le jour ni l'heure que le Fils de l'homme viendra. *St. Math. 24.*

Nous paroîtrons tous au tribunal de Jésus Christ, et chacun rendra compte de ses actions. *Rom. 14.*

Il est arrêté que tous les hommes meurent une seule fois ; et qu'ensuite ils soyent jugés. *Heb. 9.*

Souvenez-vous dans toutes vos ac-

40 *Maximes tirées de l'Écriture Ste.*

tions de votre dernière fin, et vous ne pécherez jamais. *Eccl. 7.*

La mort des méchans est très-malheureuse. *Ps. 33.*

Mes très chers enfans, ayez soin de travailler à votre salut, avec crainte et avec tremblement. *Phil. 2.*

Le paresseux n'a pas voulu travailler à cause du froid, il mendiera son pain pendant l'été, et on ne lui donnera rien. *Prov. 20.*

L'ouvrier sujet au vin ne deviendra jamais riche ; et celui qui néglige les petites choses, tombera peu à peu. *Eccl. 19*

Celui qui aime son fils, le châtie souvent, afin qu'il en reçoive de la joie quand il sera grand, et qu'il n'aille pas mendier aux portes des autres. *Eccl.*

COU

Q

ble !  
porte  
je so  
ble à

En p

M

l'eau  
fier  
ador  
vou

Avq

J

ter  
vot  
unc

COURTES PRIERES DURANT  
LA MESSE.

*En entrant dans l'Eglise.*

**Q**UE ce lieu est terrible et vénérable ! c'est ici la maison de Dieu, et la porte du Ciel ; faites Seigneur, que je sois dans le respect, et que je tremble à la vue de votre sanctuaire.

*En prenant de l'eau bénite, il faut faire le signe de la croix, et dire ;*

**M**ON Dieu, répandez en moi l'eau de votre grace, pour me purifier de plus en plus, afin que les adorations que je viens vous présenter vous soient agréables.

*Avant que la Messe soit commencée.*

**J**E viens, ô mon Dieu, pour assister au saint Sacrifice : donnez-moi votre grace, afin que j'y assiste avec une humilité profonde.

*Pendant que le Prêtre est au bas de  
l'Autel.*

**J'**AI péché, Mon Dieu, je ne suis pas digne de lever les yeux au Ciel, ni de regarder votre Autel pour vous adorer ; mais que tous les Saints vous prient pour moi. Je vous demande grace, ô Dieu tout-puissant, faites-moi miséricorde, et m'accordez le pardon de mes péchés par Jésus Christ notre Seigneur.

*Quand le Prêtre monte à l'Autel.*

**P**ERE céleste qui êtes Dieu, ayez pitié de nous. Fils Rédempteur du monde, qui êtes Dieu, ayez pitié de nous.

*Au Gloria in Excelsis.*

**J**E vous adore, ô Père céleste, vous êtes le souverain Seigneur, le Roi du Ciel, le Dieu tout-puissant. Je vous adore aussi, ô Jésus mon Sauveur, vous êtes le seul Saint, le seul très-haut, avec le Saint-Esprit en la gloire de Dieu le Père.

**D** grace  
de tel  
les e  
vous  
Seign

**F** d'aim  
pren  
les p

**S** ma  
mes  
ons  
le ;  
che  
den

**A**

*Pendant les Oraisons.*

**D**IEU tout-puissant, faites-nous la grace d'avoir l'esprit tellement rempli de telles pensées que toutes nos paroles et nos actions ne tendent qu'à vous plaire, par Jesus-Christ notre Seigneur.

*A l' Epitre.*

**F**AITES-moi, ô mon Dieu, la grace d'aimer votre sainte parole, d'en apprendre les vérités et d'en pratiquer les préceptes dès mon enfance.

*A l' Evangile.*

**S**EIGNEUR, bénissez mon esprit, ma bouche et mon cœur, de sorte que mes pensées, mes paroles et mes actions soient réglées par votre Evangile ; et que je sois toujours prêt à marcher dans la voie des saints commandemens qu'il contient.

*Au Credo.*

**A**UGMENTEZ ma foi, Seigneur,

rendez la agissante par la charité, et faites-moi la grace de vous être fidèle jusqu'à la mort, afin que je reçoive la couronne de vie.

*A l'Offrande.*

**O** DIEU, qui dites dans votre parole ; *Donnez-moi votre cœur* : je vous offre le mien, en même-tems que le Prêtre vous offre ce pain et ce vin, je vous offre aussi mon corps : faites que ce corps et cette âme soient une hostie vivante, sainte et agréable à vos yeux.

*Lorsque le Prêtre se lave les doigts.*

**L**AVEZ-moi Seigneur, dans le Sang de l'Agneau sans tache pour effacer de mon corps et de mon âme les moindres taches de péché.

*A l'Orate Fratres.*

**Q**UE le Seigneur veuille recevoir ce saint Sacrifice pour sa gloire, pour mon salut, et pour l'utilité de toute son Eglise.

**E**  
Ciel,  
les A  
Saint  
Dieu  
Terr  
votre

**M**  
se c  
et in  
ce,  
seig  
pas  
soin  
niss  
et n  
[II]

**N**  
vo

*A la Préface.*

**E**LEVEZ, Seigneur, mon cœur au Ciel, afin que je vous y adore avec les Anges, en disant comme eux, Saint, Saint, Saint, le Seigneur, le Dieu des Armées : les Cieux et la Terre sont remplis de la Majesté de votre gloire.

*Après le Sanctus.*

**M**ON Dieu, défendez votre Eglise contre tous ses ennemis visibles et invisibles, conduisez par votre grâce, notre Saint Père le Pape, Monseigneur notre Evêque, et les autres pasteurs à qui vous avez confié le soin des âmes : conservez le Roi, bénissez mes parents, mes bienfaiteurs et mes amis, et particulièrement, N.  
[Il faut ici penser aux personnes pour qui l'on est obligé de prier.]

*Avant la Consécration.*

**N**OUS vous prions, Seigneur, que votre juste colère étant apaisée, vous

recevriez favorablement l'offrande que nous allons vous présenter : donnez nous la paix pendant le reste de nos jours ; et mettez nous au nombre de vos Elus.

*A l'élévation de la Sainte Hostie.*

**C**'EST là votre Corps, ô mon divin Sauveur, je le crois, parce que vous l'avez dit : j'adore ce corps sacré avec une humilité profonde, et je l'offre à votre Père pour mon salut.

*A l'élévation du Calice.*

**O** Précieux sang qui avez été répandu pour nous sur la Croix ; je vous adore, je vous crois véritablement dans ce Calice, je suis prêt à répandre mon sang pour l'honneur de vous ; guérissez moi, purifiez moi, sanctifiez moi.

*A près l'élévation.*

**F**AITES moi la grâce, ô mon Dieu, de me souvenir toujours que ce corps sacré, qui est maintenant présent sur l'Autel, a été livré à la mort, et que ce

divin s  
Calice  
afin q  
avec  
cette  
niez

**S**  
vos  
sont  
du se  
men

[I

P  
de  
votr  
pos  
et

**S**  
qu  
da

divin sang qui est dans le précieux Calice a été répandu pour mon salut, afin que je vous serve toute ma vie avec ardeur ; souvenez-vous aussi de cette mort, afin que vous me pardonniez mes péchés avec miséricorde.

*Au memento des Morts.*

**S**OUVENEZ vous, Seigneur, de vos serviteurs et vos servantes qui sont morts dans la foi, et qui dorment du sommeil de la Paix, et particulièrement de N.

[Il faut ici penser aux morts pour qui l'on est obligé de prier.]

Pardonnez leur, ô mon Dieu, le reste de leurs péchés, et leur accordez votre saint Paradis, afin qu'ils se reposent parfaitement de leurs travaux et de leur peines.

*Au nobis quoque peccatoribus.*

**S**EIGNEUR, ayez pitié de moi, qui suis un misérable pécheur ; et daignez nonobstant mon indignité

m'accorder un repos éternel avec tous vos Saints.

*A la seconde élévation.*

**R**ECEVEZ, mon Dieu, cette offrande du corps et du sang de votre Fils, et rendez-moi participant des mérites de sa mort ; Père céleste, avec lui, par lui, et en lui vous appartient toute la gloire et la louange.

*Au Pater Noster, il faut dire :*

**N**OTRE Père qui êtes dans les Cieux, (Et le reste.)

*Après le Pater.*

**D**ELIVREZ nous, Seigneur, par votre bonté de tous les maux passés, présens et à venir ; et assistez nous du secours de votre miséricorde, afin que nous ne soyons jamais esclaves du péché.

*A l'Agnus Dei.*

**A**GNEAU de Dieu, qui effacez les péchés du monde, ayez pitié de nous.

Agn  
péchés  
nous.

Agn  
péchés  
paix,

*Au*

**S**EI  
que vo  
mais v  
indign  
et mou

O m  
demme  
ouvre  
comm

**Q**  
denip  
rifien  
me fo  
terra  
votre

Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, ayez pitié de nous.

Agneau de Dieu, qui effacez les péchés du monde, donnez nous la paix,

*Au Domine non sum dignus.*

**S**EIGNEUR, je ne suis pas digne que vous entriez dans mon cœur ; mais vous pouvez me délivrer de mes indignités ; dites seulement une parole et mon ame sera guérie.

O mon doux Jésus, qui désirez si ardemment de vous unir à nous, je vous ouvre mon cœur pour vous y recevoir comme mon Sauveur et mon Dieu.

*Lorsque le Prêtre communie.*

**Q**UE votre corps, ô mon divin Rédempteur, et votre sang précieux purifient mon corps et mon ame ; qu'ils me fortifient et me nourrissent sur la terre jusqu'à ce que je sois rassasié de votre présence dans le Ciel.

*Après la Communion.*

**M**ON Dieu, ne laissez pas rentrer dans mon ame le péché que vous y avez détruit par le Baptême ; que Jésus-Christ mon Sauveur vive toujours en moi, et que je sente sa divine présence, en faisant des actions conformes à celles qu'il a faites lorsqu'il étoit sur la terre.

*A la Bénédiction.*

**Q**UE Dieu tout-puissant nous bénisse, le Père, le Fils, et le Saint Esprit. Ainsi soit-il.

*A l'Evangile selon St. Jean.*

**J**ESUS mon Sauveur, vous êtes Fils unique de Dieu ; vous êtes Dieu comme le Père et le Saint Esprit. Cependant pour nous sauver, vous êtes venu au monde, vous avez souffert la mort, vous vous rendez présent sur le Saint Autel. O que vous nous aimez parfaitement ! Faites moi la grace de vous aimer de tout mon cœur, et de vous servir tous les jours de ma vie.

**S**EI  
 la  
 suis ve  
 Saint  
 voulie  
 de vo  
 tourne  
 les eff  
 Renvo  
 en pa  
 mon  
 sorte  
 jeune  
 ma vi  
 êtes  
 teur,  
 ne ve  
 Sauv  
 I  
**T**  
 inst  
 ame  
 tout  
 son

*Après la Messe.*

**S**EIGNEUR Jésus, qui avez dit ;  
*laissez venir à moi les enfans.* Je  
 suis venu aujourd'hui près de votre  
 Saint Autel, où je savois que vous  
 vouliez venir, et j'ai eu la consolation  
 de vous y voir : que je ne m'en re-  
 tourne pas, ô mon Dieu, sans ressentir  
 les effets de votre sainte bénédiction.  
 Renvoyez maintenant votre serviteur  
 en paix, puisque mes yeux ont vu  
 mon Sauveur. Bénissez-moi de telle  
 sorte, que pendant les jours de ma  
 jeunesse, et pendant tout le cours de  
 ma vie, je me souviennne de vous qui  
 êtes mon Créateur et mon Rédemp-  
 teur, et que je prenne bien garde de  
 ne vous offenser jamais, ô Jésus mon  
 Sauveur qui êtes aussi mon Dieu.

*En retournant dans sa Maison.*

**T**OUS les Anges et tous les Saints,  
 Bénissez le Seigneur de ce qu'il a  
 institué un sacrifice si admirable. Mon  
 ame bénissez le aussi avec eux, et que  
 tout ce qui est au dedans de moi, loue  
 son saint nom. Seigneur mon Dieu,

soyez béni de la grace que vous m'avez faite de le connoître cet auguste Mystère, et d'y assister aujourd'hui. O Dieu de bonté qui multipliez sur moi vos faveurs les plus précieuses, je veux vous aimer de tout mon cœur, de toute mon ame, de toutes mes forces ; je consens de souffrir toutes les misères et même de mourir plutôt que de vous offenser jamais. Affermissez en moi une sainte résolution, ô Dieu, Père, fils et Saint Esprit, auquel soit rendu toute la gloire par les Saints Anges et par les hommes à présent et dans l'Eternité.

---

### PRIERES DU SOIR.

*Au nom du Père, du Fils et du St. Esprit.*

**E**SPRIT Saint, venez en nous, éclairez nos ames de votre lumière, et embrâsez nos cœurs de votre divin amour.

Nous vous adorons ô mon Dieu, qui êtes ici présent, nous vous louons, aimons, reconnoissons comme Père de miséricorde et la source de tout bien.

Nous vous  
cœur, par  
de tous le  
tre égard

**N**OT  
Ciel.  
né. Que v  
volonté s  
Ciel. D  
pain de c  
nos offer  
à ceux c  
nous inc  
délivrez

**J**E  
gr  
Vous é  
femmes  
les est  
Dieu, p  
tenant  
si soit-

**J**E  
sa  
te, et  
notre

Nous vous rendons grace de tout notre cœur, par notre Seigneur Jésus-Christ de tous les effets de votre bonté à notre égard.

**N**OTRE Père, qui êtes aux Cieux, que votre nom soit sanctifié. Que votre règne arrive. Que votre volonté soit faite en la terre comme au Ciel. Donnez nous aujourd'hui notre pain de chaque jour. Et pardonnez nous nos offenses, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés. Et ne nous induisez point en tentation. Mais délivrez nous du mal. Ainsi soit-il.

**J**E vous salue Marie, pleine de graces, le Seigneur est avec vous. Vous êtes bénie par dessus toutes les femmes, et Jésus le fruit de vos entrailles est béni. Sainte Marie, mère de Dieu, priez pour nous pécheurs, maintenant et à l'heure de notre mort. Ainsi soit-il.

**J**E crois en Dieu le Père tout-puis-  
sant, Créateur du Ciel et de la terre, et en Jésus-Christ son Fils unique  
notre Seigneur, qui a été conçu du

Saint Esprit, est né de le Vierge Marie, a souffert sous Ponce Pilate a été crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux Enfers, le troisième jour est ressuscité des morts, est monté aux Cieux, est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant, d'où il viendra juger les vivans et les morts. Je crois au Saint Esprit, la Saint Eglise Catholique, la Communion des Saints, la rémission des péchés, la résurrection de la chair, la vie éternelle. Ainsi-soit il.

**J**E me confesse à Dieu tout-puissant, à la bienheureuse Marie toujours Vierge, à Saint Michel Archange, Saint Jean Baptiste, aux Apôtres Saint Pierre et Saint Paul, à tous les Saints (et à vous mon Père) parce que j'ai grandement péché, en pensées, paroles et œuvres ; par ma faute, par ma faute, par ma très grande faute. C'est pourquoi je prie la bienheureuse Marie toujours Vierge, Saint Michel Archange, Saint Jean Baptiste, les Apôtres, Saint Pierre et Saint Paul, et tous les Saints (et vous mon Père)

de priere  
Dieu.

Que l'  
se misér  
donné m  
la vie ét

Que  
tout mi  
pardon,  
de nos

**U**N

vain tu  
reilleme  
en ser  
mère  
longu  
de fa  
rieux  
conse  
pren  
Faux  
tiras  
nedé  
Bien  
avoi

de prier pour moi le Seigneur notre Dieu.

Que le Dieu tout-puissant nous fasse miséricorde, et que nous ayant pardonné nos péchés, il nous conduise à la vie éternelle. Ainsi-soit-il.

Que le Seigneur tout-puissant, et tout miséricordieux nous accorde le pardon, l'absolution, et la rémission de nos péchés. Ainsi-soit-il.

**U**N seul Dieu tu adoreras et aimeras parfaitement. Dieu en vain tu ne jureras ni autre chose pareillement. Les Dimanches tu garderas en servant Dieu dévotement. Père et mère honoreras, afin que tu vives longuement. Homicide point ne seras, de fait ni volontairement. Luxurieux point ne seras, de corps ni de consentement. Le bien d'autrui tu ne prendras, ni retiendras à ton escient. Faux témoignage ne diras, ni ne mentiras aucunement. L'œuvre de chair ne désireras, qu'en mariage seulement. Biens d'autrui ne convoiteras pour les avoir injustement.

*Acte d'Adoration.*

**M**ON Dieu, je vous adore, je vous reconnois pour mon Créateur et mon maître: je vous offre ma vie et tout ce que je possède.

*Acte de Foi.*

**M**ON Dieu, je crois fermement tout ce que croit et enseigne la Sainte Eglise, parce que c'est vous, ô mon Dieu, qui l'avez dit.

*Acte d'Espérance.*

**M**ON Dieu, j'espère vos graces et mon salut par les mérites infinis de Jésus Christ mon Sauveur.

*Acte de Charité.*

**M**ON Dieu, je vous aime de tout mon cœur et plus que toutes choses, parce que vous êtes infiniment aimable: et j'aime mon prochain comme moi-même pour l'amour de vous.

CANTIQUE

FIN d'êtr  
Seigneur  
pour apprendr  
es vérités des  
Esprit-Saint  
e que vous m  
mais en me le  
faites le moi l

MON Di  
De vos s  
it par Jésus-  
oublier mes  
Puisqu'on c  
ou'on sait et  
i vous me ret  
eigneur, ren

MALHE  
esprits répro  
que d'étern  
Puniront en  
Dites-nous,  
Quels tourm

Damné. —  
C'est augm  
C'est nous-  
De raconte  
Hélas ! héla

V. Liber  
Pour Dieu  
Pour tant  
Contre la

D. Héla  
Dont nou  
Nous forc  
de dire

## CANTIQUES SPIRITUELS.

je vous  
 créateur  
 ma vie

**A** FIN d'être docile et sage,  
 Seigneur donnez-moi votre Esprit:  
 Pour apprendre selon mon âge ;  
 Les vérités des Jésus Christ ;  
 Esprit-Saint, faites moi comprendre,  
 Ce que vous m'allez expliquer ;  
 Mais en me le faisant apprendre,  
 Faites le moi bien pratiquer.

nement  
 enseigne  
 st vous,

**O** MON Dieu, je vous remercie  
 De vos saintes instructions,  
 Et par Jésus-Christ je vous prie,  
 D'oublier mes distractions.  
 Puisqu'on est d'autant plus coupable,  
 Qu'on sait et ne fait pas le bien ;  
 Si vous me rendez plus capable,  
 Seigneur, rendez-moi plus Chrétien.

graces et  
 tes infi-  
 veur.

**M**ALHEUREUSES *Vivant.* créatures,  
 Esprits réprouvés de Dieu !  
 Que d'éternelles tortures,  
 Puniront en ce pas lieu,  
 Dites-nous, dites-nous,  
 Quels tourmens endurez-vous ?

e de tout  
 e toutes  
 s infini-  
 rochain  
 our de

*Damné.* — Pourquoi nous faire répondre ?  
 C'est augmenter nos douleurs ;  
 C'est nous-même nous confondre,  
 De raconter nos malheurs,  
 Hélas ! hélas ! Mortels ne nous suivez pas

**V.** Libertins, et vous Athées,  
 Pour Dieu, sans foi, sans raison,  
 Pour tant d'erreurs débitées,  
 Contre la Religion. Dites nous, &c.

**D.** Hélas ! que ce Dieu de gloire,  
 Dont nous ressentons les coups,  
 Nous force bien de le croire,  
 Et de dire malgré nous. Hélas ! hélas &c.

*V.* Vains adorateurs du monde,  
Où sont toutes ces grandeurs,  
Et la gloire que l'on fonde,  
Sur l'éclat des faux honneurs. Dites nous, &c.

*D.* Hé! cette gloire est passée,  
Comme un songe de la nuit;  
Qui trompant notre pensée,  
A notre réveil s'enfuit. Hélas! &c.

*V.* Mondains, qui par indolence,  
Toujours dans les vains plaisirs,  
Sans vous faire violence,  
Contentiez tous vos désirs. Dites nous, &c.

*D.* D'inconcevables supplices,  
Nous apprennent, mais trop tard,  
Que qui vit dans les délices,  
Au ciel n'aura point de part. Hélas! &c.

*V.* Paraissez, Grands de la terre,  
Qui toujours d'orgueil bouffis,  
Sans redouter le tonnerre,  
Foulez aux pieds les petits. Dites nous, &c.

*D.* De l'abus de la puissance,  
Dieu nous punit justement:  
Sauvé par son innocence,  
Le pauvre échappe aisément. Hélas! &c.

*V.* Jureurs, qui d'ingratitude,  
Payant votre bienfaiteur,  
Tous les jours par habitude,  
Blasphémiez le Créateur. Dites nous, &c.

*D.* Ah! notre langue coupable,  
Sans la vengeance de Dieu,  
Nous nommons toujours le diable,  
Nous le trouvons dans ce feu. Hélas! &c.

*V.* Méchants, qui par avarice,  
Avez fait tort au prochain:  
Qui contre toute justice,  
Dérobiez à toute main. Dites nous, &c.

*D.* Ah! Dieu prend en main la cause,  
Du pauvre et de l'orphelin,  
Faut-il pour si peu de chose,  
Souffrir un tourment sans fin? Hélas! &c.

*V.* Que vous  
De cet argent  
Et de tous ces  
Qui faisoient

*D.* Hélas!  
Tous nos bien  
Nous ayant m  
Ils nous ont e

*V.* Racont  
Les douleurs  
Pour tous vo  
Et vos sales v

*D.* Ah! po  
Pour des pla  
Il faut au m  
Bruler étern

*V.* O! pa  
Aux yeux c  
Pour un tar  
Pour un se

*D.* Pour  
Qui n'a du  
Un ver éter  
Et nous dé

*V.* Et ve  
Pour vos c  
Pour vos j  
Et vos inta

*D.* Mau  
Nos dansé  
Qui sont c  
Que nous

*V.* Vor  
Par vos d  
Et vos no  
Déchirie

*D.* O!  
Dont on  
Causent  
Dans ce

*V.* Que vous reste-il Avars,  
De cet argent, de cet or,  
Et de tous ces meubles rares,  
Qui faisoient votre trésor. ? Dites nous, &c.

*D.* Hélas ! dans cette fournaise,  
Tous nos biens sont fondus,  
Nous ayant mis à notre aise,  
Ils nous ont enfin perdus. Hélas ! &c.

*V.* Racontez-nous impudiques,  
Les douleurs que vous sentez,  
Pour tous vos plaisirs lubriques,  
Et vos sales voluptés. Dites nous, &c.

*D.* Ah ! pour des plaisirs infames,  
Pour des plaisirs d'un moment,  
Il faut au milieu des flammes,  
Bruler éternellement. Hélas ! &c.

*V.* O ! pauvres ames en proie,  
Aux yeux que le sel aigris,  
Pour un fantôme de joie,  
Pour un seul péché d'esprit. Dites nous, &c.

*D.* Pour un agréable songe,  
Qui n'a duré qu'un moment,  
Un ver éternel nous ronge,  
Et nous déchire au dedans. Hélas ! &c.

*V.* Et vous mondains pour vos danses,  
Pour vos criminels plaisirs,  
Pour vos jeux et vos dépenses,  
Et vos infames désirs. Dites nous, &c.

*D.* Maudits soient tous nos délices,  
Nos danses, festins et jeux,  
Qui sont cause des supplices,  
Que nous souffrons en ces feux. Hélas ! &c.

*V.* Vous qui dans les compagnies,  
Par vos discours médisans,  
Et vos noires calomnies,  
Déchiriez les innocens. Dites nous, &c.

*D.* O Dieu ! que les médisances,  
Dont on se fait tant d'honneur,  
Caused d'extrêmes souffrances,  
Dans ce lieu rempli d'horreurs. Hélas ! &c.

*V.* Ingrats, qui les jours de Fêtes,  
Méprisant l'honneur divin,  
Par un mouvement de bête,  
Alliez vous remplir de vin. Dites nous, &c.

*D.* Hélas ! notre gourmandise,  
Nos outrages faites à Dieu,  
Messe et Vêpres que l'on méprise,  
Content bien cher en ces lieux. Hélas ! &c.





